

Peregrinos. "Cantigas"
Siglo XIII



REMEMORANDO

El presente "Boletín", nº 4, es el último número del presente año de 1985. Por ello quisiéramos que en él apareciese reflejada, esquemáticamente, la más sobresaliente actividad jacobea desarrollada en territorio español y en el resto de Europa.

Además, como este "Boletín" ha salido a luz pública en el mes de Julio, la presente reseña nos ofrecerá noticias de todo el año, salvando así la laguna que nos ha dejado la tardía salida de este "Boletín", segunda mitad del año, Julio de 1985.

También informamos a toda la Asociación que este "Boletín del Camino de Santiago" es ya mayor de edad. Oficialmente ya está reconocido como publicación periodística: 1º Depósito Legal, 2º Registro de Marca y 3º Alta de Actividad Periodística. Así, cumplimentados estos trámites, el presente "Boletín" ya se distribuirá con la establecida bonificación postal.

Después de unos meses de sondeo hemos creído, por razones económicas y de tiempo, que la publicación de este "Boletín" sea bimensual.

* * *

Comisario-coordinador:
Eliás Veliño Sampedro
Cebreiro, Lugo, España
Tel. 982-36.90.25
Suscripción del Boletín
1.000 pts..

España - 85

Enero

Comienza este año con un importante acontecimiento deportivo en el Camino de Santiago, que atrajo la atención de toda la prensa española: el Rallye "Camel Trophy-85" por la Ruta Jacobea, a través de Galicia, desde O Cebreiro a Compostela, de donde saldría la selección de Borneo.

El Conselleiro de Ordenación del Territorio, Sr. Mario Carreño, y Miguel de la Quadra Salcedo, preparador del equipo, han sido los promotores de este Rallye.

Colaboraron en la realización de esta aventura por la Ruta de los peregrinos, entre otros muchos, el Sr. Cobrerros Aranguren, Delegado Provincial, en Lugo, de Ordenación del Territorio, y el Sr. Valiña, hoy Comisario del Camino de Santiago.

El Rallye salió de O Cebreiro el día 18 de Enero, con fuerte temporal de nieve y hielo. El día 19, al atardecer, todos los participantes daban el tradicional abrazo al Apóstol.

Febrero

Con motivo del Rallye "Camel Trophy-85" por el Camino de Santiago el titular de la Consellería de Ordenación del Territorio, Sr. Mario Carreño, ordenó la limpieza y viabilidad de la Ruta Jacobea, a través del recorrido gallego. Una paledora recorrió la Ruta de los peregrinos, abriendo y desbrozando muchos tramos ciegos y, en algunos puntos, como en Porto de Bois, recuperando el Camino que



ya había sido ocupado. Al mismo tiempo un equipo de obreros siguió a esta paleadora en trabajos de limpieza y señalización. Así, hoy, Galicia, la región que más dificultades ofrecía en la viabilidad del Camino tiene todo su itinerario jacobeo expedito. El Sr. Valiña dirigió estos trabajos.

Diputación Provincial de Lugo

La Diputación lucense se ha puesto a la vanguardia en este resurgimiento jacobeo. En 1984, dentro del Consejo de Cultura, creó la sección "Arquitectura Rural, Espacios Naturales y Rutas Jacobeas". En este mismo año aprueba una subvención de 1.153.000%, destinadas a la limpieza del Camino, y 3.400.000% para su señalización, lo que ya hemos dado a conocer en el "Boletín" nº 3.

Ultimamente se ha decidido que estos hitos vayan numerados, y que esta numeración parta de la Catedral compostelana. El 18 de Noviembre de 1985 el Comisario del Camino, Sr. Valiña, con dos jóvenes y un tacómetro manual, partían de la Puerta Santa compostelana para recorrer todo el Camino, a través de Galicia, y adentrarse en León hasta la iglesia de Santiago de Villafranca, donde ha quedado asignado el Km. 179. En esta enumeración kilométrica Portomarín tendrá el Km. 89-5, Sarria el Km. 111, Triacastela el Km. 130, O Cebreiro el Km. 151. Estos hitos están ya labrados y esculpidos en gran parte. En el próximo "Boletín" ya podremos informar de su colocación.

La misma Diputación emprenderá una campaña de plantación de árboles genuinos de las comarcas a lo largo de la vía de los peregrinos, así como instalación de fuentes y habilitación de refugios para acogida de los peregrinos.

¡Qué el ejemplo de laboriosidad jacobea de la Diputación lucense sirva de estímulo a otras Diputaciones!



El 22 de Febrero los obispos de Galicia, reunidos en la ciudad del Apóstol, firman una carta de adhesión a la recomendación del Consejo de Europa que, con fecha 21 de Julio-84, reconocía que "EL CAMINO DE SANTIAGO ES UN BIEN CULTURAL DE EUROPA", y piden una declaración oficial sobre el tema.

Marzo

La asamblea parlamentaria del Consejo de Europa, el 13 de Marzo, concede el PREMIO EUROPA-85 a la ciudad de Compostela. Es la primera ciudad española que recibe este galardón.

Sarris, interesante jalón de la Ruta jacobea, ha confeccionado su nuevo escudo, en el que figura la venera jacobea.

Mayo

Acudiendo a la llamada del arzobispo compostelano, monseñor Rouco Varela, nos hemos reunido un nutrido grupo de santiguistas para participar en las trascendentales jornadas del ya histórico "I ENCUENTRO JACOBEO", días 21-24 de Mayo, lo que hemos dado a conocer en el primer "Boletín".

Julio

El día 12 de Julio Compostela despierta festiva, va a recibir hoy el Premio "Europa-85". Participan todas las autoridades

Con la fiesta del Apóstol la Consellería de Ordenación del Territorio sacó a luz pública "Revitalización del Camino de Santiago", lujoso estudio del Camino de Santiago en Galicia.

Agosto

Aparece la tan deseada reedición de la "Guía del Peregrino", dada a luz por Everest con permiso de Turismo.

Día 29, visita Compostela el príncipe japonés N.Hito.

Septiembre

La prensa gallega se hace amplio eco de la denuncia del alquitranado del Camino de Santiago, 15 km. de itinerario antes de llegar a Palas do Rei, formulada en este "Boletín".

Europalia-85. Singular interés internacional ha despertado la inauguración de la exposición jacobea "Europalia 85", y que ampliamente hemos dado a conocer en el "Boletín".

Noviembre

Mes conflictivo. Las declaraciones del ministro de Transportes, Abel Caballero, y su estancia en Santiago han provocado un duro enfrentamiento con las autoridades de la Junta, como informamos en el "Boletín" nº 3.

Jaca y Cebreiro. También se denuncian los atropellos de que son víctimas estos históricos jalones de la Ruta jacobea.

"Diario de León". Publica, días 11 y 12, dos amplios reportajes de Eloísa Colmenar sobre los proyectos del MOPU para revitalizar las Rutas Jacobeas, a lo que se destinen 16.000.000 A.. Los primeros trabajos, orientativos, se presentarán entrado el año 86.

Aceptamos con mucho agrado todo lo que se haga en pro del Camino de Santiago, siempre que repercuta en beneficio del tradicional espíritu jacobeo e integridad física del Camino. Sería lamentable que el resurgimiento que hemos promovido e impulsado un conocido número de entusiastas jacobeos, españoles y extranjeros, sin recursos económicos, fuese ahora víctima de una mal entendida revitalización del Camino.

Santiago. "Primer Seminario Internacional de Arquitectura". Se desarrolló este Seminario en la semana del 4 al 9 de Noviembre. Tuvo por objetivo estudiar las relaciones entre campo y ciudad.





La Ruta Jacobea y su entorno fue uno de los temas estudiados. Se propuso recuperar, con un nuevo trazado, el último trazo del Camino, desde Lavecola a la Catedral.

Desde este "Boletín", y en nombre de todos los asociados jacobeos, felicitamos a los arquitectos César Portela y José Bar Seo, promotores de este proyecto, por la iniciativa presentada. Sería una gran realización en pro del Camino e inequívoco exponente del bagaje cultural de la ciudad del Apóstol, tan en deuda con los peregrinos. Nuestro apoyo incondicional para que este proyecto llegue a ser realidad.

Diciembre

La UNESCO declara a Compostela "PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD". El día 4, el mediodía, las campanas anunciaban la buena noticia a todos los ciudadanos. Próspero año para Compostela: "Fremio Europa-85" y, por su tesoro histórico-artístico, se la reconoce como "Patrimonio de la Humanidad".

El fenómeno de las peregrinaciones ha sido el elemento que más ha influido en la estructuración de esta ciudad. Por ello, si algún pueblo es deador a los peregrinos y a su Camino, Compostela es el primero. A pesar de todo, la ciudad del Apóstol no es, hoy, el lugar donde el peregrino recibe más atenciones ¡Paradojas históricas!

Día 22. Se clausura "Europalia 85". En el próximo "Boletín" daremos una información de su impacto en la sociedad y de la clausura.

Día 30. Fiesta de la Traslación del Apóstol de Iria a Compostela. El alcalde, Xerardo Estévez, ostentó la delegación del Rey en la ofrenda al Apóstol. Dirigió su discurso hacia el "progreso y la unidad". El arzobispo, monseñor Rouco Valera, se centró en la juventud "sedienta de Cristo".

Camino de Santiago

El actual Comisario, Sr. Valiña, en los primeros meses del año, visitó las Delegaciones de Cultura de todas las provincias de la Ruta Jacobea, informando del movimiento jacobeo y del programado "Symposium Internacional sobre Rutas Jacobeas", de la situación actual del Camino, de la necesidad de limpieza y viabilidad en muchos tramos y de su señalización.

Después de esta visita envió una Memoria de la situación actual del Camino, en cada provincia, a las respectivas Delegaciones de Cultura. Los frutos han sido malos. A pesar de todo, para hacer algo siempre estamos a tiempo.

También se ha entrevistado con todos los titulares de los Departamentos Universitarios de Historia Medieval, con el fin de programar la creación de equipos locales que iniciasen la tarea de inventariar todos los fondos de documentación jacobea. Empresa tan necesaria como gigantesca. Sin perder la esperanza hebré que esperar a que esta creciente revitalización jacobea colabore eficazmente a la realización de este programa de investigación.

Señalización kilométrica del Camino de Santiago

La limpieza del Camino y su señalización kilométrica son las facetas que más urge realizar, en el momento actual, a lo largo del Camino de Santiago. La Diputación Provincial de Lugo ha subvencionado los trabajos de esta numeración kilométrica, a través de todo Galicia, adentrándose en tierras leonesas, hasta la iglesia de Santiago de Villafranca del Bierzo, donde ha quedado la señal del km. 179.

Ahora, desde este "Boletín", emplazamos a los de León para que realicen esta señalización en su Provincia y pasen la correspondiente numeración a Palencia, como lo ha hecho Galicia con León y, así, respectivamente, a través de las otras provincias.

"Symposium Internacional sobre Rutas Jacobeas"

En un principio se fijó este Congreso para Septiembre-85. Más tarde para Abril-86. Ahora, por cambios habidos en el Departamento de Información Artística, Ministerio de Cultura, todo ha quedado enserado en un coupás de espera.

En los mes de Diciembre, el Sr. Comisario envió un informe, sobre este Congreso, el Director General de Bellas Artes.

Confiamos que este gran Congreso itinerante sea una realidad. Es, además, una exigencia en este crucial momento de fronteras autonómicas y de revitalización del Camino de Santiago. Su itinerario, de Jaca a Compostela, contribuiría a robustecer la histórica universalidad de la mayor ruta cultural europea.

El Sr. Valiño también ha cursado, al Sr. Director General de Bellas Artes, D. Dionisio Hernández Gil, una petición para subvencionar la impresión material de este "Boletín" en offset, lo que podría ascender a las 240.000 pesetas.

MOFU. El ministerio de Obras Públicas proyecta realizar, en 1986, varias obras en carreteras que han pisado el primitivo Camino de Santiago. Enumeramos:

1ª. Canfranco-Jaca. Es uno de los tramos de carretera en los que se realizarán nuevas obras. El MOFU, comprometido en esta revitalización del Camino de Santiago, tiene buena oportunidad para reconstruir, en este pintoresco recorrido, una agradable ruta para peregrinos y viandantes. Sería lamentable perder esta conjuntura. Sería muy loable que en la programación de esta ruta pedestre participase la dirección de "IACHA", nueva asociación de "Amigos del Camino de Santiago" de Jaca.

2ª. Carrión-Sahagún. Parece que, en este trayecto de carretera, se proyecta regularizar su sección transversal, ensanchándola un poco y dotando su entorno de árboles y setos. Todo esto es muy acertado. Muchos hemos lamentado los árboles talados en los últimos años. Aplaudimos el proyecto de dotar de vegetación este tramo de carretera.

Pero no podemos olvidar que estamos pisando sobre la Ruta de los peregrinos. Aquí, también, habría que pensar en la posibilidad de abrir una ruta pedestre adjunta a estos setos, desde Calzedilla de la Coeza a Sahagún, y, en algunos tramos, donde fuese posible, buscar nuevo itinerario, separado de la carretera, como podría ser en Santa María de las Tiendas, y en otros puntos. Así, poco a poco, habríamos recuperado la más interesante ruta medieval europea.

INTDA tiene programadas obras de reestructuración parcelaria en muchas localidades a lo largo del Camino de Santiago. El mismo Organismo es el primer llamado a salvaguardar la integridad física del Camino. En caso de atropello, cualquier "Amigo del Camino de Santiago", debe comunicarlo al Sr. Comisario del Camino, o a las autoridades locales para que lo pongan en conocimiento de los superiores.



Asociaciones jacobinas

Las "Asociaciones del Camino de Santiago" comienzan a constituirse. Buen ejemplo tenemos en "IACHA", la Asociación de los "Amigos del Camino de Santiago" de Jaca, creada recientemente.

Conferencia también está organizando su asociación que, probablemente, abarcará a toda la comarca del Bierzo. Son distinguidos promotores de esta Asociación, D. José María Núñez Pérez, Delegado de Hacienda en el Bierzo, y D. Antolín de Cexa Pérez, rector de la Basílica de Ntra. Señora de la Encina, miembro participante en el "I Encuentro Jacobino-85".

Confiamos poder informar en el próximo "Boletín" de la constitución de nuevas Asociaciones en el Camino de Santiago y de la actualización de otras ya existentes.

Publicaciones

Las publicaciones jacobinas españolas han sido muy deficientes en el presente año. La reedición de la "Guía del Peregrino" ha sido el mayor acontecimiento editorial. En la prensa, además de los trabajos ya citados en este "Boletín", podremos resgatar el artículo "Resurgimiento del Camino de Santiago", de E. Valiño, publicado en "Lucas", abril-85, revista de la Diputación Provincial de Lugo. En "YA", 7-XII-85, aparece un artículo de Amador Guerrero sobre "Intercambios culturales en el Camino de Santiago". En la prensa gallega han destacado "La Voz de Galicia" y "El Progreso" por su defensa a ultranza de todos los intereses del Camino de Santiago. Benemerita labor jacobina ha desarrollado el "Diario del Altoaragon".

"Revitalización del Camino de Santiago" es un interesante estudio de cartografía y datos del actual Camino en Galicia. Lo publicó la Consellería de Ordenación del Territorio de la Xunta, pero no está comercializado. En el "Boletín" nº 2 ya hemos dado la oportuna información.

Es necesario hacer un esfuerzo para que años sucesivos sean más fecundos en publicaciones jacobinas. Es trabajo urgente, donde el trazado del Camino ofrece polémica, revisar los Libros de Fábrica de las parroquias, Libros de Hospitales o Cofradías jacobinas, y documentación de campesinos que tengan propiedades en zonas limítrofes al Camino. En todas estas fuentes pueden aparecer interesantes datos para la definitiva recuperación y fijación del Camino. Es un fácil y agradable trabajo de investigación que lo deben promover las "Asociaciones Jacobinas".

JACA. Esta ciudad se está convirtiendo en uno de los hitos de más actividad jacobea (Herborabuena).

Los abusos que la misma autoridad municipal ha cometido contra el patrimonio histórico-artístico de la ciudad ha provocado este interesante despertar jacobeo. Así, un grupo de amigos de esta monumental ciudad, ha pasado abiertamente a la conflictividad contra la misma autoridad municipal, a la que culpan: a/ Del desafortunado traslado de la ermita de Sarra, de Oroel, y de la falsificación y tergiversación de todo el conjunto en su nueva instalación en Jaca; b/ Lamentable abandono del puente de San Cristóbal, roñoso, hoy con peso de camiones, notorias grietas, presagio de un derrumbamiento; c/ Directa responsabilidad en el levantamiento de los edificios de Banco de la Salud y Villa Fernifal; d/ Consciente abandono, convirtiéndolo en basurero, del primitivo Camino, Camino de Pálerin-Camino de Monte Pang, para así, poco a poco, perdido el Camino, aprovecharlo para nuevos solares; e/ Proyecto de nuevas transformaciones en el Banco de la Salud; f/ Desafortunada reforma del puente Gas.

Qué el ejemplo de los nuevos "Amigos del Camino de Santiago" de Jaca sirva de ejemplo para otras muchas localidades donde, por intereses particulares, incompetencia o negligencia, se trace cualquier deterioro o mutilación del monumental itinerario y de su entorno.

Sr. Director del "Boletín del Casino de Santiago".

Le felicitamos y animamos a continuar en su lucha en favor del Camino de Santiago que, como ha dicho el Consejo de Europa, es "BIEN CULTURAL EUROPEO COMÚN", por lo que a España debería interesar en grado máximo.

Dado el número de "crímenes" histórico-artísticos, derribos o nuevas construcciones (sin respetar en nada el Decreto 2224/1962, la Orden 26 de Noviembre B.O.E. 14-6-65 y la reciente Ley 13/1985 de 25 de Junio) que, a lo largo del histórico Camino, se cometen contra monumentos romanos, templos, ermitas, puentes, rutas históricas, paisajes, valles, ríos, etc. Estos atropellos, muchas veces, se promueven y consienten por alcaldes, ayuntamientos y otras autoridades, sin sensibilidad histórico-artística, destruyendo sus ciudades y su historia en favor de la especulación o de una culpable negligencia. Estas autoridades, irresponsables, como los juzgará la historia, todavía se atreven a decir que lo hacen "todo por su pueblo".

Ante tanta destrucción y desastre del patrimonio artístico que se está perpetrando en nuestros días, abogamos por la puesta en marcha y urgencia de las siguientes medidas:

PRIMERO: Que el "PATRONATO DEL CAMINO DE SANTIAGO", ordenado por D. 2224/62, se actualice y se den los nombres de sus miembros para presentarles los problemas y exigir responsabilidades. Hoy, los tres ministerios Obras Públicas, Cultura y Turismo, podrían revitalizar este PATRONATO, no omitiendo a los "Amigos del Camino de Santiago" en cada zona, lo mayores defensores del Camino.

SEGUNDO: A/ Que se recuperen planos, documentos, etc., para proceder a marcar el Camino con buenos hitos y arbolado, como se está haciendo en Lugo. B/ Que el firme del Camino sea de roca, espedrao o tierra, jamás de asfalto, de un ancho de tres metros. C/ Si el Camino ha sido invadido por una carretera, ver la posibilidad de adaptar o, quizás, crear nueva ruta. D/ Que el Camino no pueda ser pisado por carreteras de nueva creación. E/ Las poblaciones que tengan proyectos o planos los deben poner a servicio del Camino. F/ Que el camino tenga una protección de un mínimo de 25 metros del eje. Las construcciones que se hagan después de esta banda se sujetarán a las normas del decreto de 20 Noviembre 1964 (B.O.E. 14-6-65). Rogamos a los alcaldes que respeten y hagan respetar esta ley. G/ Que se retiren los postes de líneas eléctricas, teléfonos, etc., H/ Que se den facilidades para nuevas construcciones, con tipología del país, de ermitas, mesones, museos, etc., relacionadas con el peregrino. I/ Que el PATRONATO tenga competencia para obligar o cumplir con la Ley establecida a personas, entidades u organismos.

TERCERO: Que, aunque por D. 2224/62 todo el Camino es CONJUNTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO, que se proceda a declararlo también "BIEN DE INTERÉS CULTURAL o SITIOS HISTÓRICOS", como indica la nueva Ley 13/1985 del Patrimonio Histórico Español.

Resando en Europa, en España, en su historia y... en los que nos sucederán.

Jaca, 6 Diciembre 1985
Los "Amigos del Camino de Santiago" de Jaca

JACETANIA

Los santiaguistas de Jaca editarán una guía sobre la parte aragonesa de la Ruta Jacobea

Luísa PUEYO

JACA.— La reunión informativa para la rehabilitación de la Ruta Jacobea que durante esta fin de semana se celebra en Santiago de Compostela, a la que han asistido Armando Abadía, alcalde de Jaca, y Cristóbal Sánchez, primer teniente de alcalde, finaliza hoy.

Esta reunión, promovida por el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Javier Sáenz de Cosculluela, tiene como finalidad la rehabilitación de esta ruta de peregrinos mediante un convenio interministerial, en el que intervendrán los ministerios de Obras Públicas y Urbanismo, Cultura, Transportes, Turismo y Comunicaciones. De este modo se recuperaría íntegramente el trazado desde sus dos entradas: por Roncesvalles y por Somport.

Por este último, donde se utilizaba uno de los hospitales más importantes del mundo —junto con el de Jerusalén y el de Mont-Joux— por sus riquezas, ya que de él dependían catorce iglesias en Francia y treinta en Aragón, se restaura la etapa Borca-Jaca, a

donde se entraba por cuatro vías, pero que tenía una única salida.

Todos estos datos pueden recogerse en uno de los más de setecientos libros que sobre el Camino de Santiago se han escrito, el más antiguo de los cuales es el del obispo francés Aymeric Ciçaup que en 1133 escribió la primera guía conocida como Codex Calixtus, de cinco volúmenes sobre esta primera carretera de Europa.

Un grupo de amigos del Camino de Santiago de Jaca quiere editar un libro más, esta vez sobre la parte aragonesa, con planos detallados de los sitios por los que pasa esta ruta, que en muchas ocasiones ha sido tergiversada en aras al turismo o descuidada por la falta de respeto a la imagen de la naturaleza, lugares donde el camino de los peregrinos sirve para recoger especímenes o basuras. Para estos estudiosos, el Camino de Santiago está protegido por la Ley del Patrimonio Histórico-Artístico e, indiscutiblemente, queda dentro del artículo 46 de la Constitución española, según el cual «los poderes públicos garantizarán la conservación del patrimonio his-

torico y cultural de los pueblos de España y de los bienes que lo integran, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad. La ley penal sancionará los atentados contra este patrimonio».

Los datos y fotografías para esta guía aragonesa ya han empezado a ser recopilados y en breve los santiaguistas plantearán tomar contacto con la UNESCO de París para obtener su apoyo.



IACHA denuncia el estado del puente de San Cristóbal

Luísa PUEYO

HUESCA.— Los amigos del Camino de Santiago de Jaca ya han encontrado nombre para su asociación, próxima a ser legalizada: Iacha, que es uno de los nombres antiguos de la ciudad altoaragonesa. Esta asociación, que pretende defender y conservar el patrimonio cultural, histórico y artístico que en la actualidad se halla abandonado, en colaboración con la Consejería de Cultura y Educación y el Patronato de Bellas Artes de la Comunidad Aragonesa, el Consejo de Europa, la

UNESCO y cualquier asociación nacional o internacional cuyos fines sean paralelos a los de Iacha.

Miembros de la asociación han remitido una nota de protesta a este periódico para denunciar la situación del puente de San Cristóbal, vía romana y Camino de Santiago próximo a la ermita homónima, que debería estar protegido por la Ley del Patrimonio Histórico Español. Sin embargo, según denuncia Iacha, no sólo está deteriorado por las grietas en su arco, sino además porque muchas de las piedras triangu-

res que rematan uno de los antepechos de mampostería han sido robadas. «Historiadores y técnicos consultados —explica la nota remitida por Iacha— coinciden en que dicho puente es romano, así como la calzada y muros de contención que se prolongan por la vía y que en parte han desaparecido debido al movimiento de tierras que se realizan sin ningún escrúpulo hacia este monumento nacional, convirtiendo el propio puente en muro de contención al enterrar uno de sus laterales».

Cebreiro . Como en Jaca, por incompetencia y negligencia de nuestras autoridades, nos enfrentamos a una vergonzosa polémica por la conservación de este prehistórico Conjunto Monumental.

La prensa gallega, especialmente, "La Voz de Galicia", "El Progreso", así como TVE., han dado a conocer este desaguisado surgido en el Cebreiro por consentir, irresponsablemente, nuevas edificaciones que pugnan con el Conjunto del Poblado. La Directiva de la Junta Vecinal de Cebreiro también ha redactado un informe de abierta protesta por las obras aquí realizadas.

Es lamentable lo que sucede en el Cebreiro: Qué particulares y medios de comunicación denuncien actos consumados contra el Patrimonio Monumental por las mismas autoridades a las que se les paga para que sean fieles custodios del Patrimonio Artístico. No acierta uno a catalogar tamaña irresponsabilidad. Duele escribir estas cosas. No puede uno callar y que se hunda todo. Nos costó muchos sudores lograr conservar, hasta hoy, esta reliquia prehistórica de la Ruta jacobea.

Por ello, no permitiremos que persona alguna, ajena a todos los intereses artísticos, por autoridad que sea, como las actuales del Patrimonio Artístico de la Junta de Galicia, pueda destrozar impunemente este pequeño y monumental poblado de O Cebreiro, el jalón más "enxebre" del itinerario jacobeo.

En el esfuerzo por solucionar y eliminar todo lo que pueda empeñar este histórico rincón de alta montaña, acudiremos a la nueva directiva de la Junta de Galicia, que se conforma estos días.

Si no diesen la requerida solución a los problemas que ellos mismos han creado, nos dirigiremos al Gobierno Central de Madrid. Y todavía nos quedaría, en caso de no cirnos, el recurso de apelar a la UNESCO, con el apoyo de todas las "Asociaciones Jacobeas", españolas y extranjeras, en el empeño de conservar la integridad del Camino de Santiago, en sus monumentos y su entorno.



Ecologismo

El Cebrero. Piornedo

Jorge Vivero

.....

El Cebrero y Piornedo. Dos aldeas gallegas, más concretamente lucense, que son dos reliquias de incalculable mérito. Ya lo dijimos antes: desde un punto de vista arquitectónico, etnológico, histórico, urbanístico y estético no tienen igual en España; y habría que verlo en Europa. Era de suponer, pues, que se cuidasen, se conservasen, se recuperasen como dos verdaderas joyas, que eso precisamente son. Hay que mejorar el nivel de vida de sus habitantes con las subvenciones que sean necesarias; hay que invertir en el acondicionamiento y adecuación de las viviendas sin que éstas pierdan un ápice de sus características; hay que llevar a cabo planes verdaderos y urgentes de salvación de estos dos pueblos que son como una ligazón viva con épocas ya pasadas.

Pero nada de eso. La indignante inoperancia de la Administración amenaza con acabar, de una vez por todas, con la valla de El Cebrero y Piornedo. Un desastre. Cemento en las calles y en las construcciones; ladrillo donde se les antoja, aluminio en puertas y ventanas; uralita allá y acá. ¡Qué vergüenza! No nos explicamos como los responsables, los que consienten este desaguisado, este crimen cultural, son capaces de permanecer un segundo más en sus puestos. Xuniteiros, deputados, conselleiros, delegados y un largo etcétera están dando un triste espectáculo de incultura e incompetencia con el abandono en que tienen a dos conjuntos monumentales como los que nos ocupan. Y es que monumentos —lo decimos, porque a lo mejor no lo saben— no son solamente las catedrales, las murallas o los castillos.

Una vez más tenemos que terminar de la misma manera un artículo. Si los gallegos no conseguimos salvar en toda su pureza a Piornedo y a El Cebrero, será que tenemos los gobernantes que nos merecemos. Y eso sí que sería gravísimo...



Francia - 85

La actividad jacobea en Francia siempre ha sido muy intensa. Su situación geográfica ha contribuido a ello. Varias rutas jacobeanas, procedentes de distintas nacionalidades, cruzan su territorio. Hoy continúa desarrollando esa misma actividad de antaño.

Francia cuenta con una interesante asociación jacobea, "Société des Amis de Saint Jacques de Compostelle", fundada en París, en 1950, en los primeros balbuceos del resurgimiento jacobeo. Este Centro ha influido extraordinariamente en el despertar de las peregrinaciones que hoy vemos acrecentarse de día en día. Gran parte de los peregrinos, franceses y extranjeros, inician su peregrinación informados por este Centro de París que, a lo largo del año, desarrolla numerosas jornadas culturales-jacobeanas en todo el territorio francés.

Esta "Société de Saint-Jacques" de París está colaborando en la creación de asociaciones jacobeanas regionales. Ya existen en Poitou-Charentes-Vendée, Champagne, Bretagne, Pays de Loire y Languedoc. Están en trámite de nueva creación en Aquitaine, Pays Basque, Bourgogne, Berry y Picardie.

La "Société" de París está en contacto con todas las asociaciones jacobeanas de Europa y siempre presente en cualquier efemérides jacobea. Su actividad cultural se hace evidente en el programa de actuaciones.

Publicaciones

Entre las principales publicaciones francesas, sobre tema jacobeo, podemos enumerar:

1º "Saint-Jacques de Compostelle". Edita Brepols, form. 18 x 24'5, págs. 256, fot. e ilust. 177; precio 220 fr. Autor Alphonse Dupront. Colaboren: Caucci, Châtellier, Harrión, Herwaarden, La Coste-Messelière, Rapp, Sigal, Bannasser, Valade y V. de Farga.

2º "Villes Médiévales du Chemin de Saint-Jacques de Compostelle. De Pampelune a Burgos". Jean Passini. Ed. Recherche sur les Civilisations. 21 x 29'7, 18ª p., 57 fig. 51 fot., precio 149 fr.

3º En la prensa francesa se trata,



frecuentemente, el tema jacobeo. "Le Nogen-tais", por ejemplo, publicó dos interesantes artículos con motivo de la festividad del Apóstol.

La prensa local se hace amplio eco de los peregrinos que parten a Compostela. Durante su largo itinerario dan frecuen-tes noticias.



Directiva de la "Société des
Amis de Saint-Jacques de Compostelle;
Presidente: René de La Coste-Mennelière
Vice-Présidente: Gérard Jugnot
Secrétaire Général: Jeannine Wercollier
Secrétaire Adjoint: Hubert Jacomet
Documentaliste: Jacques Guillemot

4 Square du Pont de Sèvres
92100 Boulogne sur Seine
Tel.1-605.80.50

Calendrier jacquaire

- 15 Juin : St-PHILIBERT-de-GRANLIEU (L. Atl), dans le cadre du Festival du Pays de Retz, conférence-récital par Miss Mary Romanet "Avec les ménestrels sur les chemins de St-Jacques" (organisé par l'Association Bretagne Pays de Loire).
- 14 Juin-18 Août : St-LÉONARD de NOBLAT (Inte Vienne), "Saint Léonard et les chemins de St-Jacques en Limousin", exposition très intéressante et bien présentée par l'Association Connaissance et Sauvegarde de St-Léonard. (tapisserie et tableaux)
- 6 Juillet-18 Août : SOULAC-sur-MER (Gironde), exposition photographique dans l'ancienne église du Jeune Soulac (route de Bordeaux) "Des rives de la Gironde aux rias de Galice, avec les pèlerins de St-Jacques" (organisée par l'Association Médiévale).
- Juillet-Août : VANNES, LOCROHAN et GUIPÉRY, "Chemins de St-Jacques en Bretagne" Très belle exposition photographique itinérante organisée par l'Association Bretagne Pays de Loire, présentée dans les églises avec des concerts de musique et chants religieux, avec le concours du Musée Océre de Nantes.
- 11 Juillet-13 Septembre : TOURNUS (S.&L), "Les lumières de l'art roman : les chemins de St-Jacques" (des artistes contemporains présentent des œuvres d'art inspirées par le pèlerinage à Compostelle, évoquant les sources spirituelles de l'Europe, les efforts et les rêves des pèlerins, etc.), exposition organisée par le Centre International des Etudes Romanes. Concert par l'Ensemble Venance Fortunat "Le chemin de St-Jacques".
- 12-13-14 Août : Circuit St-Jacques en Saintonge organisé par l'Association régionale Poitou-Charentes (voir programme détaillé), JONZAC réunion inter-régionale, SAINTES assises du Patrimoine - Pose de paronceaux "Chemin de St-Jacques" - présentation du film "CHEMIN de COMPOSTELLE" par le Centre Européen d'Etudes Compostellanes.
- 15 Septembre-15 Octobre : NANTES (L. Atl), Musée Dobré, exposition documentaire "Les chemins de St-Jacques en Bretagne et les pèlerinages par mer" - 10 Octobre concert par l'Ensemble Venance Fortunat "Chants des pèlerins de St-Jacques au Moyen Age"
- 29 Septembre-22 Décembre : GENT (Belgique), importante exposition d'œuvres d'art et documents provenant de tous les pays de l'Europe médiévale rassemblés par "Europalia" à l'ancienne abbaye St-Pierre "Compostelle, mille ans de pèlerinage en Europe" - 9-10-11 Novembre : réunion européenne de tous les "Amis de St-Jacques" pour la visite de l'exposition et des trésors de Gent.

Alemania-85

Síntomas de un gran renacimiento jacobeo se perciben en Alemania. Las asociaciones comienzan a surgir, y los peregrinos son cada año más numerosos.

Reproducimos el saludo navideño de agradecimiento del veterano peregrino, quinta vez, Herbert, en la que nos ofrece, además, algunas interesantes noticias.

Estimado amigo doct. P. Elias Valiña

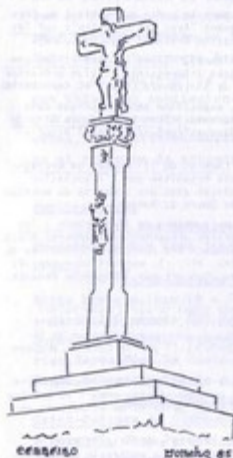
Al terminar este año nos otea todos en Europa - amigos del Camino a Santiago o indifere-
ntes - tenemos que felicitar cordialmente a Ud. por su enorme trabajo no sólo en la peregrina-
ción en el Santuario de Compostela sino a lo largo de
todo el camino de Santiago en España y por
sus contactos y relaciones vivas en muchas
partes de Europa. Ud. con sus familiares ha
señalado el trayecto del Camino de S. en España
tan psicológicamente bien, que merece un e-
logio de todos los amigos en Europa. Ud. ha
mejorado el "Guía del peregrino" que veis escrito
"la mejor-actualmente-ayuda de los peregrinos
contenido con la cartografía de bases precisas
de sus Guías de S. - lo he leído siempre en sus
conferencias- aquí en Alemania - a costa del mi-
nimo

Ud. está organizando bien las bases de la
peregrinación como "Comisario del Camino". Los
refugios especialmente para peregrinos jóvenes
y haciendo renacer el espíritu de la gran pere-
grinación: la hermandad y la caridad cristiana.
Muchos peregrinos han crecido la cordial
recogida por Ud. por sus familiares, hermanas
y sobrinas y toda la familia. Ud. es siempre
dispuesto de conectar con los peregrinos
por todo eso le saludamos profusamente

Yo personalmente arribé a Santiago el 21/8/85
después de 84 días de marcha total (le pid
entre ellos 79 días de descanso) y después de
haber recorrido 2.884 (con 2500 km. a partir
de la catedral de Colonia) (distancia más de
seguridad - el 21/6/85)

Le mando mucho de no haber visto en Gaste en
la exposición. En el encuentro internacional
de los asociados de St. Jacques de Compostelle el
8-11. de Nov. fallaban los bases locales. No puede
encontrar, por favor, el "Buletin" del camino?
Le pasare a los otros amigos en Alemania
también nuestro Centro jacobeo en Düsseldorf
con de Colonia y soy el correspondiente de la América
de San Juan, Texas... muchos saludos y un abrazo

Köln, 14. 12. 1985
Herbert + Liliane Siza



creafiso

frontino 85

HERBERT SPORN
Waldschloßstraße 24
5000 Köln 92
Tel. 02211 68124

Sankt-Jakobusbruderschaft Düsseldorf e.V.

c/o Monika Wipper, Scheurenstr. 46, 4000 Düsseldorf 1, RFA. 809
(COFRADIA DE SANTIAGO DE DUSSELDORF)

Finalidad de esta Cofradía

En virtud del Art.2º de los Estatutos, la Asociación tiene por objeto reanudar y actualizar la gran peregrinación milenaria al sepulcro del Apóstol Santiago Mayor en Compostela (Noroeste de España).

Para realizar las actividades la Asociación procurará:

1. Organizar y realizar caminatas, peregrinaciones y viajes de estudio por antiguos caminos de peregrinación.
2. Ofrecer conferencias y seminarios relacionados con la peregrinación jacobea.
3. Coadyuvar a que se recuperen y conserven los establecimientos que en el pasado servían al peregrino jacobea, como iglesias, hospita-les, caminos, puentes, fuentes, refugios, etc...
4. Contribuir a que se construyan a lo largo de las antiguas rutas jacobeanas senderos para peregrinos a pie, en bicicleta o a caballo, que se vigilen y señalicen esos senderos, y que se monten albergues y hospederías adecuadas.

Beneficios de los socios

Los socios serán invitados a las Justas Generales, a las reuniones (Caminatas, peregrinaciones, viajes culturales, conferencias, etc...). La Asociación tratará conseguir, de diversas editoriales, ofertas favorables para suscripciones de libros relacionados con la peregrinación jacobea, rebaja del 20%.

Al final de cada año los socios recibirán un pequeño, la fotocopia de un artículo de periódico o revista, o cosa similar.

Trámites para hacerse socio

Los que deseen ingresar en la Asociación deben presentar, por escrito, solicitud de admisión.

La cuota actual importa anualmente DM 20,--.

Fecha de 31.7.1984.

1. Hauptsitzung :
Dr. Carl Tullien
Altestr. 30
4000 Düsseldorf
Tel. 401744
Tel. 40174121

2. Vorsitzende :
Monika Wipper
Scheurenstr. 46
4000 Düsseldorf 1
Tel. 4111/10142

Buchverleger :
Christa Bröcher
Poststr. 2
4000 Düsseldorf 1
Tel. 4111/10144

Postfach-Zentrale 8704
Tel. 40174-124
1011 174 100 101

Italia-85. Con alegría estamos presenciando un gran resurgimiento jacobeo en Italia. El "Centro Italiano di studi Compostellani" de Perugia es el promotor de esta revitalización jacobea.

Paolo G. Ceucci von Saucken es el creador y director de este Centro. Fue lector de italiano en Compostela. Hoy es titular de la cátedra de literatura española en Perugia. Tiene varias publicaciones jacobeanas, participó activamente en los Congresos de Perugia, 1983, y Pistoia, 1984.

En la primera semana de Diciembre, el Sr. Ceucci, asistió al "I Congreso de la Asociación Española de Literatura Medieval, celebrado en Compostela, donde disertó sobre tres textos de peregrinos italianos, dos anónimos y uno de Florentino Lorenzo, siglo XV.

El día 11, a su regreso a Italia, se entrevistó con el Sr. Comisario en Madrid, donde le informó de las actividades de este Centro de Perugia. El día 30 de Diciembre tenían reunión de la directiva de la cofradía "di San Jacopo" para admitir a nuevos cofrades: 12, distinguidos por sus estudios e interés jacobeo; 8, peregrinos, que han ganado la "Compostela".

Este Centro tiene programado un estudio de iconografía jacobea en Umbría. También ha descubierto dos nuevos frescos sobre el tema del ahorcado.

Colabora efíozmente en este Centro jacobeo, Dianella Gambini, hoy lectora de italiano en Compostela, asistente al "I Encuentro Jacobeo-85".

Bélgica-85. Los Países Bajos están aportando gran número de peregrinos jacobeos. La gran tradición jacobea del medioevo no se ha extinguido. La exposición "Europalia-85" habrá constituido un aliciente más en esta ya pujante revitalización jacobea. Los frutos de esta Exposición, unos 2.000 diarios, se percibirán bien pronto.

Emmanuel Sepulchre, párroco de Géropont, es un veterano y



Via del Soriano, 47, Perugia, Italia
Tel. 075-44544

enigo peregrino jacobeo. El Sr. Comisario ha recibido, recientemente, el ejemplar de una versión francesa de la "Guía del Peregrino", que él ha redactado para que se publique en España. Se harán las oportunas gestiones ante Turismo y la editora Everest. Nuestro reconocimiento de gratitud al Sr. Sepulcre.

"Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela" (Sociedad Flamenca de Santiago de Compostela), publica un interesante "Boletín" jacobeo, "De Pelgrim". Creemos que dedicará un número a "Europa-85". Gran dificultad ofrece para muchos de nosotros la publicación de este "Boletín" en flamenco. Don Wilibrord, a quien ya hemos mencionado en el "Boletín" nº 3, es el Secretario General de esta Asociación flamenca.



1100-Andriessdijk, Geraardsbergen.
8000 Brugge 2, Bélgica. Tel. 050.
36.01.36

INGLATERRA-85. Desde Marzo de 1983 los ingleses también tienen su Cofradía de Santiago: "Confraternity of Saint James". Cuenta con unos 200 socios. Desea que esta Cofradía logre recuperar la doble faceta medieval de las peregrinaciones inglesas: vía marítima y vía terrestre.

Patricia Quaise, peregrina a Compostela en 1981, es cofundadora y Secretaria General de la Cofradía.



27 Leopold West, East Finchley
London N.2, Inglaterra. T. 01-803.4033

SUIZA-85. El ya conocido jacobista, Peter Klemensberger, ha escrito estos días al Sr. Comisario, con motivo de las fiestas navideñas. Nos da una noticia: Acaba de aparecer una versión alemana de la "Guía del Peregrino del Codex Calixtinus". Transcribimos la ficha: (Der Jakobsweg. Mit einem mittelalterlichen Pilgerführer unterwegs nach Santiago de Compostela. Ausgewählt, eingeleitet, übersetzt und kommentiert von Klaus Herbers. Gunter Narr Verlag. Tübingen 1986).

El Dr. Klemensberger anuncia que, en el próximo mes de Julio, volverá a recorrer el Camino de Santiago.

ESTUDIOS. El conocido santiaguista, Humbert Jacomet, está realizando estudios sobre el tema de la iconografía jacobea, su tesis doctoral. Creemos que van en período adelantado estos estudios de investigación.

El profesor americano, William Melezer, está concluyendo un exhaustivo trabajo centrado en la iconografía de María en las portadas medievales de bronce de templos y catedrales. Este estudio ha despertado en él inquietud por elaborar un detenido trabajo de investigación del tema Iconografía jacobea en el Camino de Santiago. Pronto veremos al Sr. Melezer visitando nuestros templos y ermitas en busca de alguna imagen del Apóstol.

El Sr. Valiña está iniciando la recogida de datos para un estudio sobre hospitales gallegos en el Camino de Santiago. Se concretará, inicialmente, a los hospitales de Montouto, cerca de Fonsagrada, en la ruta de Oviedo a Compostela, y en el de Ligonde, entre Portomarín y Palas do Rei. Ambos desaparecidos. Del de Montouto se conservan todavía sus ruinas. Una cruz de piedra recuerda la ubicación del hospital de Ligonde.

Quisiéramos desde este "Boletín" poder informar a todos de las nuevas publicaciones jacobea, y de los trabajos en curso sobre el mismo tema.

Para todos estos trabajos, recordamos, una vez más, la urgente necesidad de iniciar la elaboración de buenos y totales inventarios de las fuentes jacobea. Sin este primer paso cualquier estudio general que se pretenda realizar no ofrecerá otra ventaja que la de haber perdido el tiempo.



Adoración de los Reyes
C. de Santa María X

Romancillo del Camino

Santiago y Santa María
por un camino de estrellas,
vestidos de peregrino,
una ruta vieja estrenan.
Quieren enseñar a Europa
donde se forja la fuerza
para salvar a la historia
de hacostoses pendencieras.
Con los ojos en la altura
y los pies pisando tierra,
se hace camino al andar,
se llega siempre a la meta.
La meta es aprendizaje:
hacer de la vida entera
una peregrinación
de luz, con el hato a cuestas.
Qué seguridad me den
los pasos que dejan huellas
hondas, de canchales,
con tres sílabas: ultreya.
Más allá de lo que ves,
más lejos de lo que sueñas,
te sorprenderás un día
con la meta verdadera.

J. Mariscal

Contrareportaje:
Nacimiento de Jesús
Foto: W. Melezer



